

Na temelju članka 15. i 16. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi (NN RH br. 33/01., 60/01., 29/05.,109/07.,125/08., 36/09. 150/11. ,144/12. 19/13. - pročišćeni tekst, 137/15. i 123/17.) i članka 18. i 72. Statuta Virovitičko-podravške županije („Službeni glasnik“ Virovitičko-podravške županije br. 2/13.) Županijska skupština Virovitičko-podravške županije na ____ sjednici održanoj _____2018.godine, donosi

O D L U K U
o uspostavi suradnje
Virovitičko-podravške županije (Republika Hrvatska) i Okruga
Švenčionys (Republika Litva)

I.

Ovom Odlukom Virovitičko-podravška županija uspostavlja međusobnu suradnju s Okrugom Švečionys (Republika Litva).

II.

Sporazumom o suradnji, u okviru nadležnosti i djelokruga rada potpisnika Sporazuma, postavljaju se temelji konkretne uzajamne suradnje u području gospodarstva, kulture, znanosti, školstva, sporta, turizma, zaštite okoliša i zdravlja te drugih područja u nadležnosti obiju regija u svrhu ostvarivanja zajedničkog napretka obiju regija.

III.

Sporazum o suradnji nalazi se u prilogu ove Odluke i čini njezin sastavni dio.

IV.

Za potpisivanje Sporazuma iz toč. III ove odluke ovlašćuje se župan Virovitičko-podravške županije.

V.

Ova Odluka objavit će se u „Službenom glasniku“ Virovitičko-podravške županije.

KLASA: 910 – 03/18 – 01/01

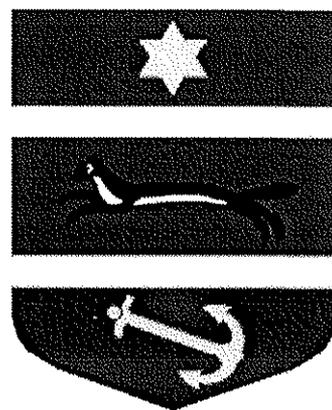
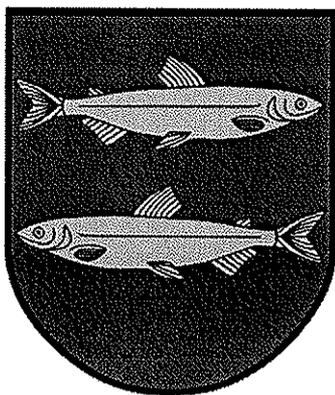
UR.BROJ: 2189/1 – 04/1 – 1

Virovitica, _____ 2018.

ŽUPANIJSKA SKUPŠTINA VIROVITIČKO-PODRAVSKE ŽUPANIJE

PREDSJEDNIK

Miran Janečić, oec.



SPORAZUM O SURADNJI

između Virovitičko-podravske županije (Republika Hrvatska) i Okruga Švenčionys (Republika Litva)

Virovitičko-podravska županija (Republika Hrvatska) i Okrug Švenčionys (Republika Litva)

- polazeći od Europske okvirne konvencije o prekograničnoj suradnji između teritorijalnih jedinica ili vlasti od 21. svibnja 1980. godine,
- postojećih ugovora i sporazuma zaključenih između Republike Hrvatske i Republike Litve,
- Memoranduma o razumijevanju i namjeri uspostave suradnje između Virovitičko-podravske županije i Okruga Švenčionys od 12. prosinca 2017.godine,
- uzimajući u obzir obostrani interes za daljnje produbljivanje, jačanje i širenje gospodarske, znanstveno- tehničke i kulturne suradnje,
- rukovodeći se načelima ravnopravnosti i uzajamne koristi sporazumno utvrđuju sljedeće:

Članak 1.

Virovitičko-podravska županija i Okrug Švenčionys (u daljnjem tekstu: Stranke Sporazuma) će razvijati međusobnu suradnju u područjima:

- industrije, poljoprivrede, prometa i trgovine,
- tehnike, znanosti, obrazovanja i zdravstvene zaštite,
- turizma i športa,

- ekologije i racionalnog korištenja prirodnih resursa.

Članak 2.

U ostvarivanju ciljeva međusobne suradnje određenih ovim Sporazumom stranke Sporazuma se obvezuju:

- pomagati uzajamnom razvoju trgovine, suradnji u sektoru proizvodnje i pružanja usluge te investicijskih aktivnosti i drugih oblika gospodarske suradnje,
- zalagati se za stvaranje povoljnih uvjeta za razvoj zajedničkog djelovanja poduzetničkih struktura uključujući i stvaranje uvjeta za održavanje i zaštitu ulaganja i organizaciju novih radnih mjesta,
- pomagati otvaranje zajedničkih tvrtki, trgovačkih društava i drugih organizacijskih oblika zajedničkog nastupa na tržištu te održavanje suradnje gospodarskih subjekata, a osobito u sektoru malog i srednjeg poduzetništva.

Članak 3.

Stranke Sporazuma će u granicama svojih nadležnosti pružati neophodnu pomoć u postupku sklapanja i realizacije izravnih ugovora i sporazuma između tvrtki i organizacija svim oblika vlasništva koji svoju djelatnost obavljaju na području Županije odnosno Okruga, a tiču se isporuka sirovina, prehrambenih proizvoda, proizvoda za proizvodno – tehničku uporabu, roba široke potrošnje te pružanje usluga.

Odgovornost za izvršenje obveza koje proizlaze iz ugovora i sporazuma iz prethodnog stavka snose gospodarski subjekti koji ih zaključuju.

Članak 4.

Stranke Sporazuma se pomagati razvoj robnih tržišta te stvaranju zajedničkih tvrtki za reklamiranje i promociju proizvoda i usluga zaključenih na paritetnoj osnovi i kroz stvaranje predstavništva gospodarskih subjekata i koju svoju suradnju temelje na ovom Sporazumu.

Stranke Sporazuma će organizirati i pružati potporu nastupu gospodarskih subjekata sa svog područja na izložbama i sajmovima radi prezentacije njihovih gospodarskih mogućnosti u sektoru proizvodnje roba i pružanja usluga.

Članak 5.

Stranke Sporazuma će razmjenjivati informacije o tvrtkama u sektoru proizvodnje, industrije i poljoprivrede s osobitim naglaskom na njihove potrebe i potrebe kao i potrebe stanovništva za osnovnim vrstama industrijskih i poljoprivrednih proizvoda te robama široke potrošnje kao i o perspektivnim investicijskim projektima za čiju realizaciju iskažu interes stranke Sporazuma.

Stranke Sporazuma se obvezuju razmjenjivati popise osnovnih oblika usluga i izvoznih proizvoda koje proizvode odnosno pružaju tvrtke na njihovom području sa ciljem povećanja učinkovitosti i gospodarsko-trgovinske suradnje.

Stranke Sporazuma će na temelju posebnim sporazumima, ostvarivati razmjenu stručnjaka te organizirati stručna usavršavanja i studije s ciljem proučavanja i razmjene iskustva u organizaciji proizvodnje te uvjeta vanjskotrgovinske djelatnosti.

Članak 6.

Stranke Sporazuma će pomagati stvaranju uvjeta za uspostavljanje veza između tvrtki, znanstvenih i obrazovnih ustanova, ustanova zdravstvene zaštite kao i njihovih upravnih tijela koje svoju djelatnost obavljaju na području Županije i Okruga.

Članak 7.

Stranke Sporazuma će pomagati i podržavati razmjenu informacija, iskustava, rezultata istraživanja, publikacija i informacija znanstveno-tehničkog i drugog karaktera kao u sudjelovati u održavanju zajedničkih seminara, simpozija i konferencija.

Članak 8.

Stranke Sporazuma će surađivati u području zdravstvene zaštite stanovništva, uključujući pitanja javnozdravstvenih potreba, organizacije ekoloških proizvoda i kontrole poštivanja primjene propisa o normativima i kvaliteti robe pri njihovoj isporuci potrošačima kao i razvoja baze podataka u cilju rješavanja problematike u području zdravstvene zaštite stanovništva.

Članak 9.

Stranke Sporazuma će podržavati suradnju i neposredne kontakte između kazališta, muzeja, umjetničkih udruga, asocijacija i fondova koje djeluju

na području Županije i Okruga kao i održavanje likovnih izložbi, gostovanja umjetničkih skupina i samostalnih umjetnika.

Članak 10.

Stranke Sporazuma će pomagati u organizaciji odmora učenika i studenta obrazovnih ustanovama Županije i Okruga.

Stranke Sporazuma će se zalagati za pružanje potporu turizmu kroz djelovanje turističkih agencija i organizacija koje rade u ovom području.

Članak 11.

Stranke Sporazuma razvijat će međusobnu suradnju u području zaštite prirodnog okoliša, osiguranja ekološke sigurnosti, racionalnog korištenja i obnove prirodnih resursa te širenja područja ekološki čiste proizvodnje.

Članak 12.

S ciljem realizacije ovog Sporazuma stranke Sporazuma mogu zaključivati posebne sporazume za konkretne smjerove dvostrane suradnje u skladu sa propisima Republike Hrvatske i Republike Litve.

Članak 13.

Svaka stranke Sporazuma će se suzdržavati od aktivnosti koje bi mogle štetiti drugoj strani.

Članak 14.

Stranke Sporazuma razrađuju i usuglašavaju programe suradnje u skladu sa odredbama ovog Sporazuma.

Članak 15.

Stranke Sporazuma, po potrebi, provode konzultacije i pregovore po pitanju provedbe ovog Sporazuma te ugovora, programa i projekata suradnje potpisanih temeljem ovog Sporazuma.

Članak 16.

Stranke Sporazuma razmjenjuju informacije i iskustva u područjima navedenim u članku 1. ovog Sporazuma kao i u drugim pitanjima koja su od njihovog zajedničkog interesa.

Stranke Sporazuma pravovremeno izvještavaju jedna drugu o promjenama nacionalnog zakonodavstva svojih država koje bi mogle utjecati na realizaciju odredbi ovog Sporazuma.

Članak 17.

Stranke Sporazuma ostvaruju suradnju u okvirima sporazuma u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom te u okviru nadležnosti određenoj ovim zakonodavstvom stranaka Sporazuma.

Članak 18.

Pravni odnosi koji proizlaze u svezi s realizacijom ovog Sporazuma regulirani norme nacionalno zakonodavstva država stranaka Sporazuma.

Članak 19.

Izmjene i dopune ovog Sporazuma vrše se uzajamnim pisanim dogovorima stranaka Sporazuma i u obliku zapisnika koje čine njih sastavni dio.

Članak 20.

Dvojbe u tumačenju ili provođenju ovog Sporazuma rješavaju se putem konzultacija između stranaka Sporazuma.

Članak 21.

Ovaj Sporazum zaključuje se na neodređeno vrijeme, a prestaje tri mjeseca nakon što jedna od stranaka dobije pisanu obavijest o namjeri raskida Sporazuma.

Prestanak važenja ovog Sporazuma ne utječe ne realizaciji projekata i programa usuglašenih s odredbama ovog Sporazuma, a koji nisu završeni u trenutku njegova raskida, osim ako se stranke Sporazuma drugačije ne dogovore.

Članak 22.

Ovaj Sporazum stupa na snagu tridesetog dana od danom potpisivanja.

Sporazum je sastavljen u tri istovjetna primjerka i to na hrvatskom, litavskom i engleskom jeziku pri čemu svi tekstovi imaju jednaku snagu.

Ovaj Sporazum potpisan je u _____
2018.godine.

OKRUG ŠVENČIONYS

VIROVITIČKO-PODRAVSKA ŽUPANIJA

GRADONAČELNIK OKRUGA

ŽUPAN

Rimantas Klipčius

Igor Andrović, dipl.oec.

Obrazloženje:

1.Pravna osnova uspostave suradnje

Zakon o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi odredio je da jedinice lokalne i područne samouprave mogu uspostavljati suradnju sa odgovarajućim jedinicama lokalne i regionalne samouprave drugih država kako je to određeno odredbama čl. 14. – 17. Zakona.

Članak 14.

Suradnja općina, gradova i županija s odgovarajućim jedinicama lokalne i regionalne samouprave drugih država uspostavlja se i odvija u okviru njihovog samoupravnog djelokruga, u skladu sa zakonom i međunarodnim ugovorima.

Članak 15.

Odluku o uspostavljanju međusobne suradnje, odnosno sklapanju sporazuma (ugovora, povelje, memoranduma i sl. u daljnjem tekstu: sporazum) o suradnji gradova, općina i županija s odgovarajućim lokalnim i regionalnim jedinicama drugih država te sadržaju i oblicima te suradnje donosi predstavničko tijelo jedinice lokalne samouprave, odnosno jedinice područne (regionalne) samouprave, u skladu sa svojim općim aktima i ovim Zakonom.

Članak 16.

Odluku o uspostavljanju suradnje, odnosno sklapanju sporazuma o suradnji s jedinicama lokalne, odnosno regionalne samouprave drugih država, zajedno s tekstom sporazuma o suradnji na hrvatskom jeziku i na jeziku države u kojoj se nalazi jedinica lokalne, odnosno regionalne samouprave s kojom se navedeni sporazum sklapa, općina, grad i županija dostavlja središnjem tijelu državne uprave nadležnom za lokalnu i područnu (regionalnu) samoupravu, koje obavlja nadzor nad zakonitošću ove odluke.

Kada središnje tijelo državne uprave nadležno za lokalnu i područnu (regionalnu) samoupravu ocijeni da odluka iz stavka 1. ovoga članka nije u skladu sa zakonom, u roku od 8 dana od njenog primitka, predložit će Vladi Republike Hrvatske ukidanje odluke.

Vlada Republike Hrvatske može, u roku od 30 dana od primitka prijedloga, odlukom, koja mora biti obrazložena, ukinuti odluku iz stavka 1. ovoga članka.

Protiv odluke Vlade Republike Hrvatske o ukidanju odluke iz stavka 1. ovoga članka, jedinica lokalne, odnosno područne (regionalne) samouprave može podnijeti ustavnu tužbu radi zaštite prava na lokalnu i područnu (regionalnu) samoupravu.

Ako Vlada Republike Hrvatske u roku iz stavka 3. ovoga članka ne donese odluku o ukidanju, smatra se da je odluka iz stavka 1. ovoga članka donijeta u skladu sa zakonom.

Članak 17.

Sporazum o suradnji koji je sklopila općina, grad i županija s jedinicama lokalne i regionalne samouprave drugih država objavljuje se u službenom glasilu dotične jedinice.

Ako općina, odnosno grad nema svoje službeno glasilo, sporazum o suradnji objavljuje se u službenom glasilu županije.

Identično određuje i Statut Virovitičko-podravske županije u odredbi članka 72 koji određuje da Županija može uspostaviti posebne prijateljske odnose s drugim općinama, gradovima i županijama u Republici Hrvatskoj kao i u inozemstvu, u skladu sa zakonom.

Odluku o uspostavljanju suradnje odnosno sklapanju sporazuma (ugovora, povelje, memoranduma i sl.) o suradnji Županije s pojedinim jedinicama lokalne i područne (regionalne) samouprave ili pristupanju u članstvo te suradnji s međunarodnim organizacijama i udruženjima donosi Županijska skupština kada ocijeni da postoji dugoročan i trajan interes za uspostavljanje suradnje i mogućnosti za njezino razvijanje.

II Dosadašnja suradnja Virovitičko-podravske županije

Virovitičko-podravska županije je u razdoblju od svog osnutka do danas zaključivala sporazume o suradnji sa regionalnim jedinicama drugih država:

- Županijom Šomođi i Županijom Baranja u Mađarskoj,
- Nitranskom samoupravnim krajem u Republici Slovačkoj,
- Hmeljnickom oblasnom državnom administracijom (Republika Ukrajina).

Izjavu o namjeri uspostave suradnje Virovitičko-podravska županija zaključila je sa Fengtai district of Beijing (Republika Kina) i općinama Orahovac i Shtimje (Republika Kosovo).

Od županija u Republici Hrvatskoj, Virovitičko-podravska županija ima zaključen Sporazum o suradnji sa Ličko-senjskom županijom.

III Prijedlog Odluke u uspostavljanju suradnje sa okrugom Švenčionys (Litva)

Prijedlogom Odluke o uspostavi suradnje Virovitičko-podravske županije i Okruga Švenčionis iz Republike Litve proistekao je iz uspostavljene suradnje ove dvije jedinice regionalne samouprave koji je započeo tijekom

2017.godine i formaliziran Memorandumom o namjeri uspostave suradnje potpisan u Švenčionysu 12. prosinca 2017. od strane župana Virovitičko-podravske županije Igora Androvića i gradonačelnika Okruga Švenčyonis Rimantasa Klipčiusa (prilaže se ovom obrazloženju)

Nastavno na Memorandum o namjeri suradnje, prijedlogom Odluke tako se utvrđuju područja suradnje između ove dvije jedinice područne samouprave na način kako je to već primijenjeno i na dosadašnju suradnju pr. sa Nitranskim samoupravnim krajem, Hmeljnickom oblasnom državnom administracijom i sl.

Po prihvaćanju teksta prijedloga Odluke o uspostavi suradnji čiji je dio i sam Sporazum, isti će biti dostavljen Ministarstvu uprave kako to određuje Zakon o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi.

Komisija za međužupanijsku suradnju, kao nadležno radno tijelo Županijske skupštine u čijem je djelokrugu predmet međunarodne i međužupanijske suradnje, predlaže Županijskoj skupštini donošenje Odluke kao u prednjem tekstu.

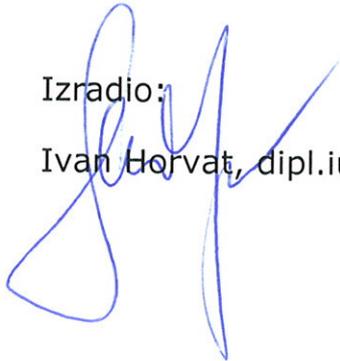
PREDSJEDNIK KOMISIJE

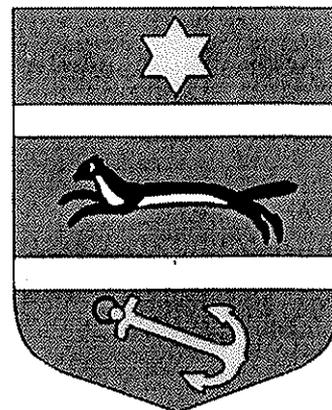
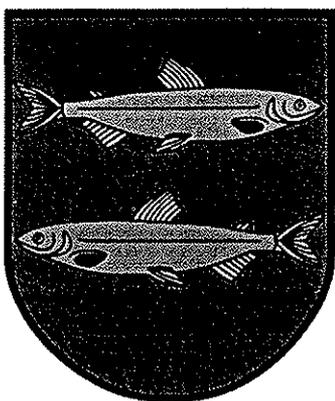
Zdenko Blažičević



Izradio:

Ivan Horvat, dipl.iur.





VIROVITIČKO-PODRAVSKA ŽUPANIJA zastupana po županu **Igoru Androviću**,
dipl.oec.

i

OKRUG ŠVENČIONYS zastupan po gradonačelniku okruga **Rimantasu Klipčiusu**
potpisuju

**MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU I NAMJERI USPOSTAVE SURADNJE
IZMEĐU VIROVITIČKO-PODRAVSKE ŽUPANIJE (REPUBLIKA HRVATSKA) I
OKRUGA ŠVENČIONYS (REPUBLIKA LITVA)**

I

Na temelju međunarodnih odnosa između Republike Hrvatske Virovitičko-podravska županija i Republike Litve Okrug Švenčionys prepoznavajući međusobne interese svojih jedinica lokalne i područne (regionalne) samouprave stranke potpisnice izražavaju svoju namjeru uspostave gospodarske, kulturne svake druge suradnje u cilju uzajamnog probitka i dobrobiti građana stranka potpisnica ove Izjave.

II

Stranke potpisnice ove Izjave istražiti će i uskladiti različita područja gospodarskih veza kao i mogućnosti suradnje na području regionalnog i ruralnog razvoja gospodarstva, poljoprivrede, turizma, kulture i športa, obrazovanja, znanosti i drugih područja za koja se iskaže interes stranaka potpisnika ove Izjave te stvarati uvjete za produbljivanje i podupiranje prijateljskih veza regionalne samouprave i lokalnih samouprava sa obje strane.

III

Na temelju ove Izjave stranke sporazuma započet će detaljnu razradu sadržaja Sporazuma o suradnji kojeg će sukladno propisima unutarnjeg prava države svake stranke potpisnice usvojiti nadležna tijela stranka potpisnika ove Izjave.

IV

Ovaj Izjava o namjeri uspostave suradnje sastavljane je u 6 /šest/ istovjetnih primjeraka od kojih dva na hrvatskom jeziku, dva na litvanskom jeziku te dva na engleskom jeziku te ju stranke potpisnice po svojim ovlaštenim predstavnicima vlastoručno potpisuju.

Švenčionys, 12. prosinca 2017.

OKRUG ŠVENČIONYS

GRADONAČELNIK OKRUGA

Rimantas Klipčius



VIROVITIČKO-PODRAVSKA ŽUPANIJA

ŽUPAN

Igor Andrović, dipl.oec.

